

■ Poliermotor  
**WSM-2**



**BETRIEBSANLEITUNG**

**Sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät aus der Wassermann-Produktpalette entschieden haben. Wassermann Dental-Maschinen bieten Ihnen höchste Qualität und neueste Technologie.

Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes voll ausnutzen zu können und viele Jahre Freude an Ihrem Gerät zu haben, lesen Sie bitte vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bedienen Sie das Gerät den Anweisungen entsprechend. Die Betriebssicherheit und die Funktion des Gerätes können nur dann gewährleistet werden, wenn sowohl die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers als auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung beachtet werden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. fehlerhafte Bedienung entstehen.



Bitte stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät bedienen, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall jederzeit darauf zurückgreifen zu können.



Das Gerät entspricht den zutreffenden EU Richtlinien.



Das Gerät unterliegt den EU Richtlinien 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie).

**Firmenanschrift:**

Wassermann Dental-Maschinen GmbH

Rudorffweg 15-17

21031 Hamburg, Deutschland

Tel.: +49 (0)40/ 730 926 - 0 Fax.: +49 (0)40/ 730 37 24

[sales@wassermann-dental.com](mailto:sales@wassermann-dental.com)

[service@wassermann-dental.com](mailto:service@wassermann-dental.com)

[www.wassermann.hamburg](http://www.wassermann.hamburg)

[www.facebook.com/WassermannDentalmaschinen](http://www.facebook.com/WassermannDentalmaschinen)

## Inhaltsverzeichnis

1 Merkmale.....	4
2 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.....	4
3 Sicherheitshinweise.....	5
4 Haftung für Funktion und Schäden.....	5
5 Anwendungsbereich.....	5
6 Vor der Inbetriebnahme.....	6
6.1 Transport.....	6
6.2 Aufstellung.....	6
6.3 Lagerung.....	6
7 Installation/ Inbetriebnahme.....	7
7.1 Montage und Demontage der Bürstenspindel.....	7
8 Bedienung.....	7
8.1 Allgemeine Bedienungshinweise.....	7
9 Störungssuche/ Fehlerbehebung.....	8
10 Instandhaltung.....	8
10.1 Reinigung.....	8
10.2 Wartung.....	9
10.3 Reparaturen.....	9
10.4 Ersatzteile.....	9
10.5 Service-Hotline 040/ 730 92 6-0.....	9
10.6 Lieferumfang/ Zubehör.....	9
10.7 Garantie.....	10
11 Technische Daten.....	10
12 Entsorgung des Geräts.....	11
12.1 Entsorgungshinweis für die Länder der EU.....	11
12.2 Besondere Hinweise für Kunden in Deutschland.....	11
13 EU-Konformitätserklärung.....	12

## 1 Merkmale

Der Poliermotor WSM-2 ist ein bestens bewährter, zuverlässiger und wartungsfreier 1-Phasen-Wechselstrommotor ( Kurzschlussläufer ) mit 2 Schaltstufen  $1500 \text{ U/min}^{-1}$  und  $3000 \text{ U/min}^{-1}$ . Er ist ausgestattet mit geräuscharmen und absolut wartungsfreien Kugellagern. Die Wellenenden sind mit einem 9 mm Normalkonus zum Aufsetzen der Bürstenspindeln ausgestattet.

- kompakter Poliermotor mit vielen Einsatzmöglichkeiten
- kraftvoller Motor mit bis zu 500 W Leistung
- zwei Schaltstufen:  $1500 \text{ min}^{-1}$  bzw.  $3000 \text{ min}^{-1}$
- extrem geräuscharm durch Kugellager mit Langzeitschmierung
- Schalthebel mit Kugelknopf – auch mit dem Handballen leicht zu bedienen
- problemloser Anlauf aus der Nullstellung, sanfter Auslauf
- hohe Standfestigkeit, keine Montage notwendig
- hervorragende Durchzugskraft, auch im Dauerbetrieb
- robuste Kunststoffpulverbeschichtung
- Gerätesteckdose optional erhältlich
- wartungsfrei auf Lebenszeit

## 2 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung



### Warnung!

Dies ist eine Warnung, die auf Risikosituationen und Gefahren hinweist. Eine Missachtung dieser Warnung kann zu lebensbedrohlichen Situationen führen. Diese Warnungen sind unbedingt zu beachten!



### Information!

Dies ist eine Information, die auf bestimmte unbedingt zu beachtende Merkmale hinweist.

### 3 Sicherheitshinweise

Jede Inbetriebnahme und Handhabung an dem Gerät setzt die **genaue Kenntnis** und **Beachtung** dieser **Betriebsanleitung** voraus. Das Gerät ist nur für die beschriebene Verwendung bestimmt.



**ACHTUNG:**

Sämtliche Service- und Reparaturarbeiten sind ausschließlich autorisiertem Fachpersonal vorbehalten.

Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen.



Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit der richtigen Netzspannung betrieben wird.

### 4 Haftung für Funktion und Schäden

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen, die nicht einem autorisierten Fachbetrieb angehören, unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird, oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden. Für Schäden, die durch **Nicht-Beachtung** der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet die Wassermann Dental-Maschinen GmbH nicht.

Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der Wassermann Dental-Maschinen GmbH werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.

### 5 Anwendungsbereich

Der Poliermotor dient zum Polieren von zahntechnischen Arbeiten. Die seitlich aufgeschraubten Abziehmuttern dienen zum Lösen der Polierspindeln und gleichzeitig als Wellenschutz.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für diesen Anwendungsbereich.

## 6 Vor der Inbetriebnahme

### 6.1 Transport

Stellen Sie vor einem Transport sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt ist. Beim Versand sollte auf eine sachgemäße Verpackung geachtet werden, um unnötige Transportschäden zu vermeiden.



Es ist wichtig, dass eventuelle Transportschäden schon beim Auspacken erkannt werden. Gegebenenfalls ist eine sofortige Tatbestandsaufnahme erforderlich.

### 6.2 Aufstellung

Transportkarton öffnen, Verpackungsmaterial entfernen, Gerät und Zubehör vorsichtig entnehmen. Mitgeliefertes Zubehör überprüfen.

Das Gerät muss waagrecht auf einem standfesten und ebenen Untergrund stehen.



Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Arbeitsbereich und die Bedienfähigkeit nicht eingeschränkt wird (Baumaße berücksichtigen).



Das Gerät nicht im Freien oder an schlecht gelüfteten Orten aufstellen.

Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät unbedingt Raumtemperatur annehmen.

### 6.3 Lagerung

Der Lagerort hat auch bei kurzfristiger Zwischenlagerung des Gerätes im Hinblick auf die Funktionssicherheit große Bedeutung. Der Aufstellungsort sollte trocken, belüftet und erschütterungsfrei sein. Gleichbleibende Temperaturen und eine Holzunterlage sind vorteilhaft. Das Gerät darf nicht im Freien gelagert oder aufgestellt werden. Bei längerer Lagerung das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen.

## 7 Installation/ Inbetriebnahme



**Vor** Inbetriebnahme:

### 7.1 Montage und Demontage der Bürstenspindel

Für den Einsatz des Poliermotors sind die Bürstenspindeln aufzusetzen, dafür müssen zunächst die Abziehmuttern entfernt werden. Mit Hilfe eines Lappens die Wellenenden fettfrei machen und die Abziehmuttern wieder aufdrehen.

Die Bürstenspindeln mit Druckluft staub- und schmutzfrei blasen.

Aufsetzen der Bürstenspindel:

Erst jetzt werden die Bürstenspindeln entsprechend ihrer Markierung **L = links** und **R = rechts** aufgesetzt. Mit Hilfe eines Hammers und einer Kunststoffplatte müssen die Spindeln durch leichte Schläge auf die Spitze auf den Konus fixiert werden.

**Bei Gewaltanwendung ist eine Beschädigung der Kugellager nicht auszuschließen. Dadurch erlischt die Garantie.**

**Zuletzt** stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose – achten Sie dabei auf gleiche Spannungsangaben von Gerät und Hausnetz.

Bei laufendem Motor müssen die Spindeln zentrisch laufen. Ist dies nicht der Fall, den Vorgang wiederholen.

## 8 Bedienung

### 8.1 Allgemeine Bedienungshinweise

Sämtliche Empfehlungen zur Anwendung des Gerätes, ob in mündlicher oder schriftlicher Form, beruhen auf eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtwert angesehen werden.

1. Den Poliermotor an das Stromnetz anschließen.
2. Durch Betätigen des Knebelschalters die Drehzahl wählen.

## 9 Störungssuche/ Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Fehlerbehebung
Kugellagergeräusche	Kugellager defekt	Kugellager wechseln
Spindeln halten nicht	Spindeln zu lose	Spindeln mit leichten Hammerschlägen festsetzen
Spindeln lassen sich nicht lösen	Spindeln sitzen zu fest auf Konus	Bitte mit dem Service in Verbindung setzen



Wenn die genannten Maßnahmen keine Abhilfe schaffen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Dental-Depot oder mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

## 10 Instandhaltung

### 10.1 Reinigung



Vor Pflegearbeiten den Netzstecker ziehen.

Das Typenschild muss immer im gut lesbaren Zustand sein und darf nicht entfernt werden.



Äußerliche Verunreinigungen von Zeit zu Zeit mit einem Kaltreiniger entfernen.

Als Reinigungsmittel darf nur Kaltreiniger verwendet werden, um Beschädigungen an der Lackierung bzw. an der Beschriftung auszuschließen.

Um immer einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Gerät in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

Das Gerät bedarf außer der „normalen“ Pflege (Schwamm, weiche Tücher, Kaltreiniger) keiner chemischen Zusatzmittel.

Es muss jedoch darauf geachtet werden, dass die Abziehmutter für die Bürstenspindeln in den Bohrungen sauber bleiben. Bei Polieren mit Bimsstein muss besonders darauf geachtet werden.

Zum Abdrehen der Abziehmutter muss darauf geachtet werden, dass die **linke Seite ein Rechtsgewinde** und die **rechte Seite ein Linksgewinde** hat.

## 10.2 Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei. Es ist lediglich darauf zu achten, dass das Gerät sauber gehalten wird.

## 10.3 Reparaturen



Service oder Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Ersatz sind nur Originalteile zu verwenden. Die Produkthaftung erlischt bei Veränderung des Gerätes durch unbefugte Personen und durch Einbau von bauartfremden Teilen.

## 10.4 Ersatzteile

Bitte wenden Sie sich im Bedarfsfall an unsere Service-Hotline.

## 10.5 Service-Hotline 040/ 730 92 6-0

## 10.6 Lieferumfang/ Zubehör

Lieferumfang	Artikel Nr.:
Bürstenspindel rechts	152022
Bürstenspindel links	152025

Zubehör	Artikel Nr.:
Bürstenspindel rechts	152022
Bürstenspindel links	152025
Bürstenspindel 125 mm rechts	152043
Bürstenspindel 125 mm links	152044
Steinhalter rechts	152056
Steinhalter links	152057
Bohrfutter rechts 1–6 mm spannend	152049
Poliertrog ohne Absaugstutzen	143123
Poliertrog inkl. Absaugstutzen (D 75 mm)	143115
Poliertrog inkl. Absaugstutzen (D 40 mm)	143131
Absaugtraverse für Poliertröge, inkl. Luftweiche (Ausgangstutzen D 75 mm)	143500

## 10.7 Garantie

 Die Garantiezeit unserer Geräte beträgt 12 Monate. Tritt innerhalb dieser Garantiezeit ein Mangel an Ihrem Gerät auf, so benachrichtigen Sie bitte Ihr Dentaldepot oder setzen Sie sich direkt mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

Das Gerät darf nur im technisch einwandfreien Zustand betrieben werden. Bei auftretenden Mängeln, durch die Mitarbeiter oder Dritte gefährdet werden könnten, darf das Gerät erst nach erfolgter Instandsetzung wieder benutzt werden.

Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch ferner durch äußere mechanische Einwirkungen, Transportschäden sowie eigenmächtige Eingriffe in das Gerät durch nicht autorisierte Personen entstehen, sind durch diese Garantie nicht gedeckt.

## 11 Technische Daten

<b>WSM-2</b>	<b>Artikel Nr.: 155999</b>
Spannung	220–240 V / 50/60 Hz
Stromaufnahme	2,3 A
Leistung	500 W
Maße B x H x T	460 x 210 x 195 mm
Gewicht	13,5 kg
Schallpegel	≤ 70 dB (A)
Drehzahl	1500 / 3000 min <sup>-1</sup>
Spindelhöhe	130 mm

Die Geräuschemissionswerte des Gerätes sind ≤ 70 dB (A).

 Technische Änderungen vorbehalten.

## 12 Entsorgung des Geräts

Die Entsorgung des Geräts muss durch einen Fachbetrieb erfolgen. Der Fachbetrieb ist dabei über gesundheitsgefährdende Rückstände im Gerät zu informieren.

### 12.1 Entsorgungshinweis für die Länder der EU



Zu Erhaltung und Schutz der Umwelt, der Verhinderung der Umweltverschmutzung, und um die Wiederverwertung von Rohstoffen (Recycling) zu verbessern, wurde von der europäischen Kommission eine Richtlinie erlassen, nach der elektrische und elektronische Geräte vom Hersteller zurückgenommen werden, um sie einer geordneten Entsorgung oder einer Wiederverwertung zuzuführen.

Die Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union daher nicht über den unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden

Bitte informieren Sie sich bei Ihren lokalen Behörden über die ordnungsgemäße Entsorgung.

### 12.2 Besondere Hinweise für Kunden in Deutschland

Bei den Wassermann Elektrogeräten handelt es sich um Geräte für den gewerblichen Einsatz. Diese Geräte dürfen nicht an den kommunalen Sammelstellen für Elektrogeräte abgegeben werden, sondern werden von Wassermann zurückgenommen.

**13 EU-Konformitätserklärung**

gemäß 2014/35/EU (Niederspannungs-Richtlinie) und 2014/30/EU (EMV-Richtlinie) und 2006/42/EG (Maschinen-Richtlinie) und 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)

Hersteller: **W A S S E R M A N N** Produktbeschreibung: Poliermotor für  
Dental-Maschinen GmbH den Dentalbereich  
Rudorffweg 15 - 17  
D-21031 Hamburg

Maschinen-Typ: WSM-2 Art.-Nr. 155999

Angewandte Normen: DIN EN 61010-1  
DIN EN 61000-6-3  
DIN EN 61000-6-1  
DIN 45635-1  
DIN EN 60335-1

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichnete Maschine den genannten EU-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung wird ungültig, falls die Maschine ohne unsere Zustimmung verändert wird.

This is to confirm that the above mentioned machine complies with the described EU rules. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Cette machine est conforme aux normes en vigueur d'Union européenne. Cet avis est nul et non avenant si cette machine est modifiée sans notre accord.

Esta máquina, anteriormente mencionada, cumple con los límites requeridos por el reglamento UE. Ahora bien, esta declaración quedará invalidada en caso de realizar modificaciones al aparato sin nuestra aprobación.

Hiermee wordt bevestigd dat bovengenoemde machine voldoet aan de voorgeschreven EU normen. Deze verklaring verliest geldigheid als er zonder onze uitdrukkelijke toestemming wijzigen aan de machine worden aangebracht.

Ort, Datum: Hamburg, 27.02.2020

Firmenstempel :



Unterschrift : \_\_\_\_\_  
Sven Wassermann  
(Geschäftsführer)



Notizen:







Wassermann Dental-Maschinen GmbH  
Rudorffweg 15–17 · 21031 Hamburg · Deutschland  
Tel.: +49 (0)40 730 926-0 · Fax: +49 (0)40 730 37 24  
info@wassermann-dental.com · www.wassermann.hamburg



/WassermannDentalmaschinen